

8 - Episode 8

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

♪There is a miraculous person
in the circle of swordsmen♪

[00:19] ---

♪Like fooling with demons and monsters♪

[00:22] ---

♪He clasps his hands while facing
the enemy blocking the way♪

[00:26] ---

♪Please show your weapon
but do not speak much♪

[00:30] ---

♪Instead of being nitpicking on words,
pay attention to resort to arms♪

[00:34] ---

♪Life is short, so let's seize the day♪

[00:38] ---

♪The eagle attacks violently,
and the dog leaps and bites♪

[00:42] ---

♪The sword and knife are sharp♪

[00:47] ---

♪The Monkey is struggling in despair♪

[00:51] ---

♪The fox spirit is wailing
in helplessness♪

[00:56] ---

♪It's said that the ancient sage
is ushering in a new era♪

[00:57] ---

♪In the troubled mortal world,
there are always wars♪

[00:58] ---

♪The swordsmen roam
wherever they please♪

[01:00] ---

♪Immortal clouds gather,
covering the sky♪

[01:02] ---

♪After searching and capturing,
the forests become empty♪

[01:03] ---

♪Capture the demons and monsters♪

[01:05] ---

♪Capture the venomous dragon
using golden chains♪

[01:06] ---

♪Shaking the stick of the heavens
can overturn the Dragon King's Palace♪

[01:08] ---

♪Amidst the peaks♪

[01:09] ---

♪The formidable enemy
cannot evade capture♪

[01:11] ---

♪How can it be said
that there are no Heroes in the world♪

[01:13] ---

♪Being gods or swordsmen♪

[01:15] ---

♪There are countless stories
in the circle of swordsmen♪

[01:16] ---

♪They are about love and hate♪

[01:18] ---

♪Remain silent for a while♪

[01:19] ---

♪Drink hot soup to boost the spirit♪

[01:22] ---

♪Wander at will and feel free♪

[01:25] ---

♪Gain a firm foothold
in the circle of swordsmen♪

[01:27] ---

♪Heroic men, valiant warriors♪

[01:29] ---

♪Everyone strives
for strength and victory♪

[01:31] ---

♪No matter how good they are♪

[01:33] ---

♪I'll try to remain aloof♪

[01:36] ---

♪I'm drunk, lying in the sunset♪

[01:38] ---

♪Laughing freely sometimes♪

[01:41] ---

=Another Journey to the West=

[01:44] ---

=Episode 8=

[01:55] ---

(Happy land of the Huaguo Mountain,
cave heaven of the water curtain.)

[02:21] ---

Do you think with the sarira,

[02:23] ---

I will be completely sealed?

[02:29] ---

Stop daydreaming!

[02:44] ---

The sarira won't trap me for long.

[02:49] ---

You can't wait for that guy
to master the Gewu Skill.

[02:53] ---

Om, cale cule.

[02:55] ---

Cundhe svaha.

[03:00] ---

Zha!

[03:10] ---

You!

[03:13] ---

After I break free...

[03:16] ---

Zha!

[03:18] ---

Not just you, even
that guy has to die.

[04:04] ---

Qing Xuan.

[04:05] ---

Hmm.

[04:06] ---

You have refined the sarira.

[04:09] ---

Hmm

[04:12] ---

What's that sound outside?

[04:16] ---

(Liangzhou Market)

It's so lively here.

[04:22] ---

Great Immortal Zhen Yuan.

[04:25] ---

What day is it today?

[04:29] ---

July 14th.

[04:30] ---

Then tomorrow is...

[04:32] ---

In the Liangzhou City,

[04:33] ---

where is the largest temple?

[04:43] ---

(Three Years Ago)

Dad.

[04:45] ---

Mom.

[04:47] ---

I will find the real culprit
who got you killed.

[04:56] ---

The Master, standing by the river, said,

[04:58] ---

(Yun Shi)

"Time passes like this,

[05:00] ---

flowing away day and night."

[05:02] ---

Hey, old man.

[05:03] ---

Be careful, or you will fall off.

[05:30] ---

It's you.

[05:32] ---

It's fate for us,
we meet again.

[05:36] ---

What are you talking about?

[05:38] ---

I helped you,
but you didn't even say thanks.

[05:40] ---

Catch it.

[05:45] ---

I fell into the water because
you were a jinx to me.

[05:49] ---

Old man, how can
you be so impudent?

[06:11] ---

Old man,

[06:12] ---

I advise you to leave quickly.

[06:14] ---

The place is dangerous.

[06:18] ---

Over a decade ago, it was a village.

[06:20] ---

It was called Wu Village.

[06:24] ---

Everyone here died overnight.

[06:27] ---

Now the lake

[06:28] ---

is where the village used to be.

[06:35] ---

So,

[06:36] ---

you better leave quickly.

[06:48] ---

I have a trick to ward off evil spirits.

[06:51] ---

Teaching you

[06:52] ---

might help you undo the knot
in your mind.

[06:55] ---

Just consider it as a thank-you gift
for your grilled fish.

[07:00] ---

Man's nature is neither good nor wrong.

[07:03] ---

Man's mind is both good and wrong.

[07:06] ---

Conscience enables one
to distinguish good from wrong.

[07:09] ---

Gewu enables one to do the good
while disdaining the wrong.

[07:14] ---

Do you know

about the matter of Wu Village?

[07:23] ---

The Master never speaks of the occult.

[07:25] ---

Remember this in your heart.

[07:28] ---

Don't forget.

[07:33] ---

Where did the strange old man come from?

[07:38] ---

(Great Immortal Zhen Yuan Temple)

[07:41] ---

(Great Immortal Zhen Yuan Hall)

[07:48] ---

This is Great Immortal Zhen Yuan.

[07:56] ---

Daddy, Mommy, I beg

Great Immortal Zhen Yuan

[07:59] ---

to bless me to grow up quickly

[08:01] ---

and you to be in good health.

[08:04] ---

Good.

[08:04] ---

He will definitely hear about it.

[08:12] ---

Little brother,

[08:13] ---

hope your family is safe and harmonious
in the Ghost Festival.

[08:18] ---

Your family is safe and harmonious.

[08:21] ---

Safe and harmonious.

[08:29] ---

Great Immortal Zhen Yuan Hall,

[08:31] ---

if you can hear me,

[08:34] ---

please bless my deceased family

[08:36] ---

to find peace soon.

[08:44] ---

Daddy,

[08:46] ---

Mommy.

[08:49] ---

I wish for a world free of illness

[08:51] ---

where everyone lives smoothly.

[08:54] ---

There will be no more disasters,

[08:57] ---

nor will there be any more separations.

[09:07] ---

Qing Xuan,

[09:08] ---

do you have anything you wish for?

[09:11] ---

Let's go.

[09:13] ---

Well.

[09:27] ---

Soul Flower.

[09:29] ---

Come take a look.

[09:31] ---

Come take a look.

[09:39] ---

The windmill spins round and round.

[09:41] ---

Alright, sit tight.

[09:44] ---

(Baoyun Pavilion)

Daddy, look.

[09:45] ---

It's windy now.

[09:49] ---

What is that?

[09:53] ---

Hey, look over there.

[09:55] ---

What is that?

[10:01] ---

What happened?

[10:03] ---

What happened to that person?

[10:07] ---

He's dead!

[10:08] ---

Run quickly!

[10:14] ---

Hurry up and save them.

[10:16] ---

We must stop it from happening again.

[10:55] ---

This...

[11:00] ---

Rang!

[11:16] ---

I can't find the source.

[11:18] ---

It won't work if it continues like this.

[11:20] ---

We can't kill them all.

[11:24] ---

Do you know what you're saying?

[11:30] ---

It's the flowers that
killed my parents

[11:33] ---

and other people in my village.

[11:36] ---

If we ignore it, everyone
in Liangzhou City

[11:39] ---

will end up dying like my
parents and my villagers.

[11:49] ---

Qing Xuan,

[11:51] ---

when we were in Xi'an, you promised me

[11:53] ---

as long as we found the
sarira you would do me a favor.

[11:58] ---

I want to eliminate the Soul Flower

[12:00] ---

and find the mastermind behind it.

[12:06] ---

My goal is the sarira.

[12:07] ---

Since I have already obtained it,

[12:09] ---

everything else is irrelevant to me.

[12:16] ---

Wait a moment!

[12:17] ---

Where are you going?

[12:19] ---

Qing Xuan.

[12:22] ---

Let's part ways here.

[12:25] ---

You...

[12:27] ---

The Soul Flower is strange

[12:29] ---

and human strength alone
isn't enough to deal with it.

[12:31] ---

You

[12:32] ---

had better not get involved.

[12:38] ---

Qing Xuan.

[12:44] ---

Qing Xuan!

[12:48] ---

I chased him all the way.

[12:50] ---

After entering Liangzhou,
why did Mind Ape disappear?

[13:05] ---

(Illustrious Sage Erlang Temple)

[13:06] ---

Why is it so shabby?

[13:19] ---

Whose dog is this?

[13:32] ---

Get away.

[13:34] ---

Get away.

[13:39] ---

Who?

[13:50] ---

Where did this beggar come from?

[13:52] ---

Keep your filthy bird
and dirty dog in check.

[13:53] ---

This is
the Illustrious Sage Erlang Temple,

[13:55] ---

not a place for your mischief.

[13:59] ---

I've been sleeping

here for several days.

[14:03] ---

To be honest,

[14:04] ---

this is my territory too.

[14:07] ---

If you insist on talking nonsense,

[14:08] ---

then I will teach you a lesson
on behalf of the Illustrious Sage.

[14:17] ---

That was close.

[14:21] ---

There you go again.

[14:25] ---

Miss,

[14:26] ---

I still have some matters to attend to,

[14:27] ---

so I won't be able to keep you company.

[14:33] ---

(Immortal Master
of Illustrious Sage Erlang)

[14:38] ---

You!

[14:41] ---

He left so quickly.

[14:44] ---

A beggar like him

[14:46] ---

actually learns to
carry a hawk and walk a dog.

[14:48] ---

Shame on him!

[14:50] ---

(Immortal Master
of Illustrious Sage Erlang)

[15:02] ---

May you bless me

[15:04] ---

to eliminate Mind Ape in one stroke

[15:06] ---

and restore the Li family's reputation.

[15:08] ---

Ms. Li.

[15:14] ---

Who?

[15:16] ---

Come out.

[15:17] ---

I am in your glazed bottle.

[15:23] ---

Little one, you
finally woke up.

[15:27] ---

Thank you for saving me.

[15:29] ---

Once I recover, I will
definitely repay you well.

[15:32] ---

It's not a big deal.

[15:34] ---

Rest and recuperate.

[15:35] ---

Hmm.

[15:37] ---

Watch out!

[15:46] ---

Help me.

[15:51] ---

Save us.

[15:53] ---

Help me.

[15:54] ---

Run!

[16:02] ---

No!

[16:04] ---

Rang!

[16:09] ---

It must be the power
of the Great Immortal Zhen Yuan.

[16:14] ---

Move aside!

[16:34] ---

What's the origin of this flower?

[16:36] ---

It's so peculiar.

[16:41] ---

I've seen it before.

[16:43] ---

That old turtle in Huai'an
also has it on him.

[16:45] ---

What?

[16:46] ---

The flower doesn't only appear
in Liangzhou.

[17:03] ---

Those two people...

[17:05] ---

What should we do?

[17:08] ---

Let's capture the ringleader first.

[17:12] ---

(Wine)

[17:19] ---

Kill me.

[17:22] ---

Please, I beg you.

[17:24] ---

Kill me.

[17:32] ---

Kill me.

[17:39] ---

Please, I beg you

[17:54] ---

(These flowers
cannot be completely cut.)

[17:57] ---

Kill me.

[17:59] ---

Please, I beg you.

[18:00] ---

(What should I do?)

[18:02] ---

(What on earth should I do?)

[18:08] ---

Please, I beg you.

[18:31] ---

What should I do?

[18:33] ---

What exactly should I do?

[18:46] ---

Qing Xuan,

[18:48] ---

even without you,

[18:51] ---

I will completely eradicate
the Soul Flower.

Revision #1

Created 2025-12-15 07:59:12 UTC by whimsee

Updated 2025-12-15 07:59:12 UTC by whimsee